

dosahom na výšku odškodnenia, ktoré sa má poskytnúť poškodenému, za majetkovú a nemajetkovú ujmu vyplývajúcu z ujmy na zdraví, ktorú utrpel poškodený (keďže toto rozdelenie zodpovednosti za nebezpečenstvo bude viesť k pomernému zníženiu výšky odškodnenia)?

- (<sup>1</sup>) Smernica Rady 72/166/EHS z 24. apríla 1972 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú motorovými vozidlami a kontroly plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti (Ú. v. ES L 103, s. 1; Mím. vyd. 06/001, s. 10).
- (<sup>2</sup>) Druhá Smernica Rady 84/5/EHS z 30. decembra 1983 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 8, 1984, s. 17; Mím. vyd. 06/007, s. 3).
- (<sup>3</sup>) Tretia smernica Rady 90/232/EHS zo 14. mája 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 129, s. 33; Mím. vyd. 06/001, s. 249).

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunal da Relação de Guimarães (Portugalsko) 17. júna 2010 — Vítor Hugo Marques Almeida/Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial, SA, Jorge Manuel da Cunha Carvalheira, Paulo Manuel Carvalheira, Fundo de Garantia Automóvel**

(Vec C-300/10)

(2010/C 234/42)

Jazyk konania: portugalsčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Tribunal da Relação de Guimarães

**Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom**

Odvolať: Vítor Hugo Marques Almeida

Oporcovia: Companhia de Seguros Fidelidade-Mundial, SA, Jorge Manuel da Cunha Carvalheira, Paulo Manuel Carvalheira, Fundo de Garantia Automóvel

**Prejudiciálne otázky**

- a) Majú sa ustanovenia článku 3 ods. 1 prvej smernice (72/166/EHS) (<sup>1</sup>), článku 2 ods. 1 Druhej smernice (84/5/EHS) (<sup>2</sup>) a článkov 1 a 1a Tretej smernice (90/232/EHS) (<sup>3</sup>) vykladať v tom zmysle, že bránia tomu, aby vnútroštátne občianske právo, najmä prostredníctvom

ustanovení článku 503 ods. 1 a článkov 504, 505 a 570 Občianskeho zákonníka, stanovovalo, že v prípade zrážky dvoch vozidiel, ktorá nebola zavinená žiadnym z vodičov a v dôsledku ktorej vznikla cestujúcemu v jednom z týchto vozidiel (poškodený, ktorý sa domáha náhrady škody) ujma na zdraví, sa má náhrada škody, ktorej sa poškodený domáha, odoprieť alebo obmedziť z dôvodu, že tento cestujúci prispel k vzniku škody tým, že na prednom sedadle spolujazdca vo vozidle nemal v rozpore s vnútroštátnymi predpismi zapnutý bezpečnostný pás;

- b) pričom bolo preukázané, že pri zrážke týchto dvoch vozidiel cestujúci hlavou prudko narazil do čelného skla a rozbil ho, v dôsledku čoho utrpel hlboké rezné rany na hlave a na tvári;
- c) a vzhľadom na to, že keďže jedno zo zúčastnených vozidiel v čase nehody nebolo platne a účinne poistené u žiadneho poisťovateľa, v konaní je okrem poisťovateľa druhého zúčastneného vozidla žalovaný aj vlastník nepoisteného vozidla, jeho vodič a Fundo de Garantia Automóvel, ktorí vzhľadom na to, že ide o objektívnu zodpovednosť, môžu zodpovedať spoločne a nerozdielne za zaplatenie tejto náhrady škody?

- (<sup>1</sup>) Smernica Rady 72/166/EHS z 24. apríla 1972 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú motorovými vozidlami a kontroly plnenia povinnosti poistenia tejto zodpovednosti (Ú. v. ES L 103, s. 1; Mím. vyd. 06/001, s. 10).
- (<sup>2</sup>) Druhá Smernica Rady 84/5/EHS z 30. decembra 1983 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 8, 1984, s. 17; Mím. vyd. 06/007, s. 3).
- (<sup>3</sup>) Tretia smernica Rady 90/232/EHS zo 14. mája 1990 o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorových vozidiel (Ú. v. ES L 129, s. 33; Mím. vyd. 06/001, s. 249).

**Žaloba podaná 25. júna 2010 — Európska komisia/Luxemburské veľkovojsvodstvo**

(Vec C-305/10)

(2010/C 234/43)

Jazyk konania: francúzština

**Účastníci konania**

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: V. Peere a M. van Beek, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaný: Luxemburské veľkovoľvodstvo

### Návrhy žalobkyne

— určiť, že Luxemburské veľkovoľvodstvo si tým, že neprijalo zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu so smernicou Rady 2005/47/ES z 18. júla 2005 o Dohode medzi Spoločenstvom európskych železníc (CER) a Európskou federáciou pracovníkov v doprave (ETF) o niektorých aspektoch pracovných podmienok mobilných pracovníkov, ktorí pôsobia v interperabilnej cezhraničnej doprave v sektore železníc<sup>(1)</sup>, alebo v každom prípade tým, že o nich neinformovalo Komisiu, nesplnilo povinnosti, ktoré mu vyplývajú z tejto smernice,

— zaviazat Luxemburské veľkovoľvodstvo na náhradu trov konania.

### Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Lehota na prebratie smernice 2005/47/ES uplynula 26. júla 2008. Ku dňu podania tejto žaloby žalovaný ešte neprijal všetky opatrenia potrebné na prebratie alebo v každom prípade o nich neinformoval Komisiu.

<sup>(1)</sup> Ú. v. EÚ L 195, s. 15.

**Návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Curte de Apel Bacău (Rumunsko) 29. júna 2010 — Ministerul Justiției și Libertăților Cetățenești/Ștefan Agafiței a iní**

(Vec C-310/10)

(2010/C 234/44)

Jazyk konania: rumunčina

**Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania**

Curte de Apel Bacău

### Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolať: Ministerul Justiției și Libertăților Cetățenești

Odporcovia: Ștefan Agafiței, Apetroaei Raluca, Bărbieru Marcel, Budeanu Sorin, Chiagă Luminița, Crăciun Mihaela, Curpăan Sorin-Vasile, Dabija Mihaela, Damian Mia-Cristina, Danalache

Sorina, Dogaru Oana-Alina, Dorneanu Geanina, Galavan Adina-Cătălina, Grancea Gabriel, Radu (Hobjilă) Mădălina, Iacobiț Nicolae Cătălin, Lăcătușu Roxana, Lupașcu Sergiu, Maței Smaranda, Mărmureanu Silvia, Oborocianu Maria, Panfil Simona, Pânzaru Oana-Georgeta, Păduraru Laurențiu, Pîrjol-Năstase Elena, Pocovnicu Ioana, Pușcașu Alina, Ștefănescu Cezar, Ștefănescu Roxana, Țimiraș Ciprian, Vintilă Cristina

Vedľajší účastníci konania: Tribunal Bacău, Curte de Apel Bacău, Ministerul Economiei și Finanțelor Publice, Consiliul Național pentru Combaterea Discriminării

### Prejudiciálne otázky

1. Bránia článok 15 smernice Rady 2000/43/ES, ktorou sa zavádza zásada rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod<sup>(1)</sup> a článok 17 smernice Rady 2000/78/ES, ktorá ustanovuje všeobecný rámec pre rovnaké zaobchádzanie v zamestnaní a povolani<sup>(2)</sup> —, obe smernice transponované do vnútroštátneho práva prostredníctvom OG [Ordonanța Guvernului (nariadenie vlády)] č. 137/2000 v znení neskorších predpisov — vnútroštátnej úprave alebo nálezů Curte Constituțională (Ústavný súd), zakazujúcim vnútroštátnym súdnym orgánom priznať diskriminovaným navrhovateľom primeranú náhradu škody za materiálnu a/alebo morálnu ujmu v tých prípadoch, keď sa náhrada škody za ujmu spôsobenú diskrimináciou vzťahuje na platové nároky vyplývajúce zo zákona pre socio-profesijnú skupinu odlišnú od tej, ku ktorej patria navrhovatelia? Pozri v tomto zmysle nálezy Curte Constituțională č. 1325 zo 4. decembra 2008 a č. 146 z 25. februára 2010.

2. Je v prípade kladnej odpovede na prvú otázku vnútroštátny súd povinný iniciovať zrušenie alebo novelizáciu ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov a/alebo zmenu judikatury Curte Constituțională, ktoré by boli v rozpore s právom Spoločenstva, alebo je taký súd povinný priamo a bezprostredne aplikovať v prebiehajúcom vnútroštátnom konaní právne predpisy Spoločenstva podľa prípadného výkladu Súdneho dvora Európskej únie a pozastaviť tak účinnosť akéhokoľvek vnútroštátneho právneho predpisu alebo akéhokoľvek nálezů Curte Constituțională v rozpore s právnymi predpismi Spoločenstva?

<sup>(1)</sup> Smernica Rady 2000/43/ES z 29. júna 2000, ktorou sa zavádza zásada rovnakého zaobchádzania s osobami bez ohľadu na rasový alebo etnický pôvod (Ú. v. ES L 180, s. 22; Mm. vyd. 20/001, s. 23).

<sup>(2)</sup> Ú. v. ES L 303, s. 16; Mm. vyd. 05/004, s. 79.